

ZOOM

Филипп Жакоте (фр. Philippe Jaccottet, р. 1925) – швейцарский поэт, эссеист, переводчик.

Ольга Седакова (р. 1956) – филолог, поэт, эссеист, переводчик. Живет и работает в Москве.

www.cafezoom.ru

Выбор стихов и графические произведения на стенах:
Аня Афонина.

Эти и другие оригинальные графические произведения Ани Афониной можно посмотреть и приобрести в кабинете графики WöD.

WöD сочетает в себе черты кабинета ценителя искусств и бара: здесь продаются графика и фотографии, выполненные современными художниками, составляются сборники для чтения, варится кофе, предлагаются легкие блюда, вино и пр.

<http://grafikkabinett.art/>

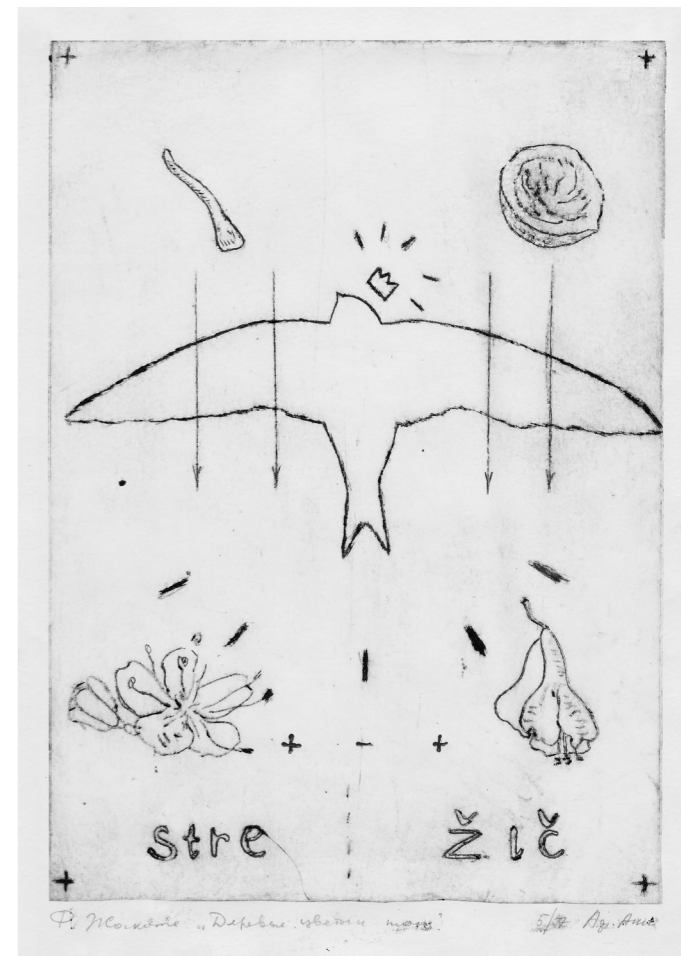
The graphic works on the walls: Anya Afonina
You may see and purchase these and other original graphic works by Anya Afonina in the graphics cabinet WöD.

WöD is a combination sanctum for art lovers and bar – here you will find works on paper and photographs by contemporary artists on sale, collections of books, fresh brewed coffee, light meals, wine, and more...

WöD

Филипп Жакоте. Ольга Седакова. Аня Афонина
«**Выше чем может взобраться слух**»

10.02 – 30.03 / 2019



Филипп Жакоте.

Из книги «Птицы, цветы и плоды» *

* Перевод с французского: Ольга Седакова.

Цит. по: Седакова О.А. Четыре тома: [собрание сочинений] / Ольга Седакова; [ред.: М. Криммель]. - Москва: Университет Дмитрия Пожарского, 2010.

...

То что пылает раздирая воздух
розовое то ли от внезапной разлуки
то ли от постоянного удаленья

В нарастании ночи
гора на двух своих склонах
питает два источника плача

СТРИЖИ

В грозовую минуту дня
в роковую минуту жизни
эти серпы срезающие стебель под корень

Всё вскрикивает внезапно и выше
чем может взобраться слух

...

В комнатах садов
есть подвешенные шары
по которым время водит кистью
есть лампы которые время зажигает
и свет их благоуханье

Под каждой веткой вдыхаешь
душистую плетку спешки

...

Листья или искры моря
времени сверкающего врассыпную

Эти огни эти воды в ущелье
и висящие в воздухе горы

сердце вдруг сжимается, как
на слишком большой высоте

...

Что это закрывается и раскрывается
поднимая необъяснимый ветер
шум не то бумаги не то шелка
не то легких деревянных пластинок?

Шум каких-то орудий, таких далеких
что скажешь: не иначе как веер?

И смерть ничего не значит
и любое желание забыто
рядом с тем, что захлопывается и
распахивается
перед лицом зари

...

Сколько видит глаз
только гор граненые зеркала
только горящих взглядов
пересеченья

Вяхири и дрозды

...

Мне больно отказаться от образов

Нужно чтобы лемех меня рассек
зеркало старости зеркало зимы

Нужно чтобы время меня засеяло

ДЕРЕВЬЯ I

Из мира спутанного из колтуна
костей и зерен
они высвобождаются терпеливо

чтобы каждый год их прореживал воздух

ДЕРЕВЬЯ II

От дуба к дубу глаз бредет
по трепещущим лабиринтам
по роям искр и теней

к другой и тоже неглубокой пещере

Быть может теперь когда нет плиты
нет уже ни отсутствия ни забвенья

ДЕРЕВЬЯ III

Деревья, упорные труженики
умножающие прорези, просветы земли

Так и сердце которое терпит
может быть, очищается

ЧТО МНЕ ДО НАЧАЛА МИРА

Сейчас его листья шумят
сейчас он это огромное древо
чьей изнуренной коры я касаюсь

И свет в его кроне
блестит слезами